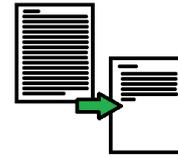


LE RESUME



C'est quoi ?

Dans le monde francophone, le résumé est un travail de texte très fréquent. Rédiger un résumé est beaucoup exigé dans les écoles, les concours (pour accéder à l'université) et dans les classes de français pour les étrangers. Un résumé de texte ne se ressemble guère à ce qu'on comprend en Allemagne sous le même nom.

Le but

C'est rédiger une version courte d'un texte d'origine comme si vous étiez l'auteur. Vous reformulez les idées essentielles d'un texte T1 en un texte T2 plus court, tout en respectant l'ordre et le style. Il ne s'agit pas de compiler des extraits du texte d'origine.

Imaginez que vous êtes l'auteur du T1 et qu'on vous demande de rédiger une nouvelle version, plus courte!

Les Défis

Un résumé doit:

- réduire la longueur du texte original à un quart en se concentrant sur l'essentiel
- respecter la structure et le style du texte original
- respecter la pensée et l'enchaînement de l'argumentation de l'auteur
- être rédigé avec ses propres mots (malgré les deux derniers points!)
- être impartial, cohérent et immédiatement compréhensible

Il ne s'agit pas de :

- faire un commentaire personnel et donner son opinion
- présenter le texte original (et donc utiliser des expressions comme « l'auteur déclare que..., le texte parle de ... ») et prendre trop de distance
- paraphraser ou encore moins de recopier les mots/phrases de l'auteur (Des mots-clés sont permis)

Etapes d'élaboration

I. Lire et comprendre le texte

- a. Repérer le thème grâce à des mots-clés
- b. Le niveau et le registre de langue
- c. Le ton du texte

II. Lecture détaillée :

- a. Repérer le plan, les articulations
- b. Comprendre en détail les idées développées

III. Rédiger :

- a. Reformuler les idées importantes en respectant l'articulation du texte.

IV. Relire

- a. Contrôler la cohérence entre le résumé et le texte d'origine
- b. Adapter le texte aux contraintes (nombre de mots)
- c. Vérifier le style, la syntaxe, le lexique, l'orthographe

A savoir

- On accorde une marge de 10%. Soit, pour un résumé de 100 mots, on acceptera des textes de 90 ou 110 mots
- Un sigle compte pour un mot (par exemple, *TGV* = 1 mot)
- Un nombre écrit en chiffres compte pour un mot (par exemple, *1999* = 1 mot, *100.000* = 1 mot)
- Un mot est une suite de lettres séparée par deux blancs (*une bouteille* = 2 mots), une apostrophe (*l'individu* = 2 mots)

Des aides

Voici des ressources utiles pour s'entraîner à rédiger un résumé de texte:

I. Des Livres au SLZ

- **Production écrite**, Niveau C1, C2: *Chapitre 3* (5_FR_SCH_CAU)
- **Français BTS tertiaires et industriels**: *Chapitre 1* (5_FR_SCH_CAR)
- **Le résumé de texte dans les concours** (5_FR_SCH_GOU)
- **Résumé et synthèse de textes**: *Première Partie* (5_FR_SCH_MOR)

II. Des liens en internet

- <http://www.ltma.lu/scheerware/htm/resume.htm>
- <http://lewebpedagogique.com/ressources-fle/production-ecrite/le-resume-en-10-etapes-diaporama/>
- <http://lewebpedagogique.com/ressources-fle/production-ecrite/le-resume-en-7-regles-diaporama/>
- <http://aix1.uottawa.ca/~fgingras/cybermetho/modules/resume.html>
- <http://www.espacefrancais.com/faire-le-resume-dun-texte/>
- <http://www.bonjourdefrance.com/exercices/contenu/maitrisez-les-techniques-du-resume-de-texte.html>

N'oubliez pas ! Pour être performant, il faut s'entraîner !

Quellen :

Atelier FLE - Production écrite - Niveau C1, C2. Edition Didier, Paris, 2008.

<http://www.ltma.lu/scheerware/htm/resume.htm>

<http://lewebpedagogique.com/ressources-fle/production-ecrite/le-resume-en-7-regles-diaporama/>

<http://www.espacefrancais.com/faire-le-resume-dun-texte/>